



## INTERPELAÇÃO ESCRITA

### **Mau cheiro dos esgotos da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane, junto à Pista de Bicicletas "Flor de Lótus"**

O mau cheiro dos esgotos da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane, junto à Pista de Bicicletas "Flor de Lótus", já existe há muitos anos. As autoridades competentes já deram resposta e resolveram o problema, por exemplo, ajustaram o processo de tratamento das águas residuais. Em 2019, na resposta a uma interpelação escrita minha, o Governo afirmou que, após o tratamento das águas residuais, a qualidade destas melhorou significativamente, e que não se verificava qualquer cheiro na zona circundante. Mas, de facto, o mau cheiro ainda continua, especialmente quando há drenagem de águas residuais, altura em que o cheiro é ainda mais forte.

Segundo o “Relatório do Estado do Ambiente de Macau 2022”, o volume médio diário de tratamento de águas residuais pela Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane em 2022 foi de 37 289 m<sup>3</sup>, ainda não se atingiu a capacidade de tratamento diário projectada, ou seja, 130 mil m<sup>3</sup> por dia; e quanto à qualidade das águas residuais, esta está em conformidade com os critérios e regulamentos de concepção. De acordo com os dados do Governo, a qualidade dos efluentes da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane satisfaz o Nível 2 das Normas Nacionais GB18918-2002 – “Normas de emissão de poluentes pelas estações de tratamento de águas residuais nas zonas urbanas”. No entanto, o mau cheiro dos efluentes continua forte, o que leva as pessoas a questionarem se isto se deve a



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

(TRADUÇÃO)

critérios demasiado baixos para a descarga de águas residuais ou a problemas de gestão.

Pelo exposto, interpelo sobre o seguinte:

1. O mau cheiro dos esgotos da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane, junto à Pista de Bicicletas "Flor de Lótus", é um problema que perturba os utentes da pista há muitos anos. Se a descarga destas águas satisfaz as Normas de concepção, então, qual é a causa deste mau cheiro? O tratamento em causa consegue eliminar totalmente o mau cheiro das águas residuais?
2. No início de Agosto, as autoridades competentes abriram o Concurso Público para a “Modernização, Operação e Manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane”, em que o adjudicatário, para além de assegurar os serviços de operação e manutenção, deve ainda proceder à actualização e remodelação da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane. Após a actualização, parte das águas residuais tratadas em profundidade são fornecidas às estações vizinhas que tratam da reciclagem de água, servindo então de fonte para a produção de água reciclada. Assim, após a conclusão dos referidos trabalhos de actualização e remodelação, todas as águas residuais da ETAR de Coloane podem ser tratadas de forma aprofundada? E, assim, será possível eliminar o mau cheiro, para os utentes da pista de bicicleta poderem ter uma experiência agradável de lazer e desporto?
3. O Governo continua a aplicar o Nível 2 das Normas Nacionais GB18918-2002



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

(TRADUÇÃO)

- “Normas de emissão de poluentes pelas estações de tratamento de águas residuais nas zonas urbanas” às descargas de efluentes da ETAR de Coloane, normas estas que se destinam às águas superficiais Tipos IV e V dos padrões GB3838-2002, ou às áreas marítimas Tipo 3 ou 4 dos padrões GB3097-1997. No entanto, a zona a jusante da saída de drenagem de águas residuais da ETAR de Coloane é a Praia de Cheoc Van, zona de desporto marítimo e de diversões, em que o corpo humano tem contacto directo com a água do mar, por isso, as descargas de águas residuais devem cumprir o Tipo III dos padrões GB3838-2002 das águas superficiais e o Tipo II dos padrões GB3097-1997 das áreas marítimas, e deve aplicar-se o critério B do Nível 1. A ocorrência frequente de anormalidades na qualidade da água da Praia de Cheoc Van e da Praia de Hac Sá está relacionada com a baixa qualidade das águas residuais descarregadas pela ETAR de Coloane? Com vista a salvaguardar a saúde e a segurança dos utentes das praias a jusante, o Governo vai elevar os critérios, para controlo da descarga das águas residuais da ETAR de Coloane?

03 de Novembro de 2023

**O Deputado à Assembleia Legislativa da RAEM,**

**Lei Chan U**